

M156

Nzyus faot laos, hxut aob, bod nangb dik.
Nzyu-fao-lao, channelled water, shot snake.

Wang Jian-guo saot.
Wang Jian-guo wrote.

bangx dlit gik jail ceud qeut dyul?
river Gi-jai rose place what.

ceud dox kil lul dox nbyul ghaof dib
rose range swallow range twisting beyond land

niex.
silver.

Nzyus faot laos zeux lol hxut,
Nzyu-fao-lao able come channel,

hxut bangx dlit gik jail jil mas zos,
channelled river Gi-jai thus did reach.

5 zos hangd zid dleub ghat hangd dob.
reached valley walnut the valley deep.

Nzyus faot laos jil mas jiab,
Nzyu-fao-lao thus did construct,

jiab nyul ib zil hlab
constructed connector one classifier bridge

lik faik shib nbab zhub.
ploughshare fitted together built.

Nzyus faot laos zeux lol hxut,
Nzyu-fao-lao able come channel,

hxut bangx dlit gik jail mis lol zos,
channelled river Gi-jai they come reach,

10 zos Hmaob nggak nbel zak bib dib id.
reached Hmao-ngga-nbe cliff under there.

nangb dik at shit raot,
snake did not well,

nangb dik lak mas mab,
snake then did take,

mab Hmaob nggak nbel bik dul ghad nies chik njit,
took Hmao-ngga-nbe the large goat climb,

njit Hmaob nggak nbel zak bib dib id.
climbed Hmao-ngga-nbe cliff under there.

15 *Nzyus faot laos at jiangt ghaos?*
Nzyu-fao-lao do how fitting.

Nzyus faot laos zeux lol keuk,
Nzyu-fao-lao able come take,

keuk hnwd dlub lik nkaol zeux lol ndangx,
took crossbow black curved able come stretch,

ndangx jil Nzyus faot laos lak mas bod,
stretched thus Nzyu-fao-lao then did shoot,

bod Hmaob nggak nbel bik dul ghad nies chik gol
shot Hmao-ngga-nbe the large goat cause

dlif leuf,
free gone,

20 *bod nangb dik gof jiex zak.*
shot snake caused live cliff.

nzhiet draot ndliex dib dwd nwb dul dul zheb,
set forth for earth people all recall,

nzhiet draot ghaof ndux dwd nwb dul dul hik.
set forth for sky people all speak.

jil Nzyus faot laos zeut lol hxut,
thus Nzyu-fao-lao able come channel,

hxut bangx dlit gik jail mis lol zos,
channelled river Gi-jai they come reach,

25 *zos Hmaob nggak chel zak shit ndruf id.*
reached Hmao-ngga-che cliff below there.

nangb dik at shit raot,
snake did not well,

nangb dik lak mas mab,
snake then did take,

mab nil box mangb shit jiox njit,
took connector woman Yi together carried climb,

njit Hmaob nggak chel zak shit ndruf id.
climbed Hmao-ngga-che cliff below there.

30 *Nzyus faot laos at jiangt ghaos?*
Nzyu-fao-lao do how fitting.

Nzyus faot laos jil mas bod,
Nzyu-fao-lao thus did shoot,

bod nil box mangb ghaos ndlos ndros leuf,
shot connector woman Yi fell gently with gone,

bod nangb dik gof jiex zak.
shot snake caused live cliff.

bod draot ndliex dib dwd nwb dul dul zheb,
shot for earth people all recall,

35 bod draot ghaof ndux dwd nwb dul dul hik.
shot for sky people all speak.

Nzyus faot laos ndros ghaos dlab ndlub,
Nzyu-fao-lao with fell down trance,

mas ghaos jil dlab ndlub ndros faod tlyut,
did fall down thus trance with Fao-tlyu,

Nzyus faot laos ghaos dlab ndlub ndros
Nzyu-fao-lao fell down trance with

nghaox nkhangs.
Nghao-nkhang.

Nzyus faot laos byut zos ghat dangb nis
Nzyu-fao-lao slept reach time connector

dangs hnuh,
middle day,

40 byut zos ghat dangb lit hnuh nzhes.
slept reach time the noon.

Nzyus faot laos mas zhif ghat tlwd ndraif
Nzyu-fao-lao did awaken suddenly midst

dlab ndlub.
trance.

mangt jil bangx dlit gik jail ndlyul lol jil
observed thus river Gi-jai flowed come thus

mas bud,
did fill,

bud ndrangl kaok ghat ndrangl diex.
filled plain effective the plain level.

Nzyus faot laos at jiangt ghaos?
Nzyu-fao-lao do how fitting.

45 *Nzyus faot laos sheud bwl sheud ntaot keut,*
Nzyu-fao-lao arose set out took,

keut jyux bwt ghat rik zeux maol caod,
took staff slender able go make a hole,

caol bangx dlit gik jail ghangb lit dlit
made a hole river Gi-jai bottom the river

zhot drub dleul.
free obstruction gap.

bangx dlit gik jail, bangx dlit gik traot shit
river Gi-jai, river Gi-trao not

lat dat nul vaod.
united bride bridegroom.

at jaix shis zyus quet dyul?
two watercourses meet together place what.

50 *at jaix shis zyus leuf dox sieb*
two watercourses meet together gone range high

ghad bik kad.
Gha-bi-ka.

at jaix shis zyus shit jiox
two water courses meet together together bring

yius,
nurture,

yius ghat shad dib jil ndliex rib shied
nurture the people land thus millet ripened

gib ried,
golden-yellow,

yius ghat shad dib jil
nurture the people land thus

ndliex ndlaos jiox bit caod shied gik ndal.
variegated millet ripened fully.

jil gid mof ndral.
thus ended.